

三
國
演
義

Romance Of the Three Kingdoms

Liu Bei Seizes Xichuan

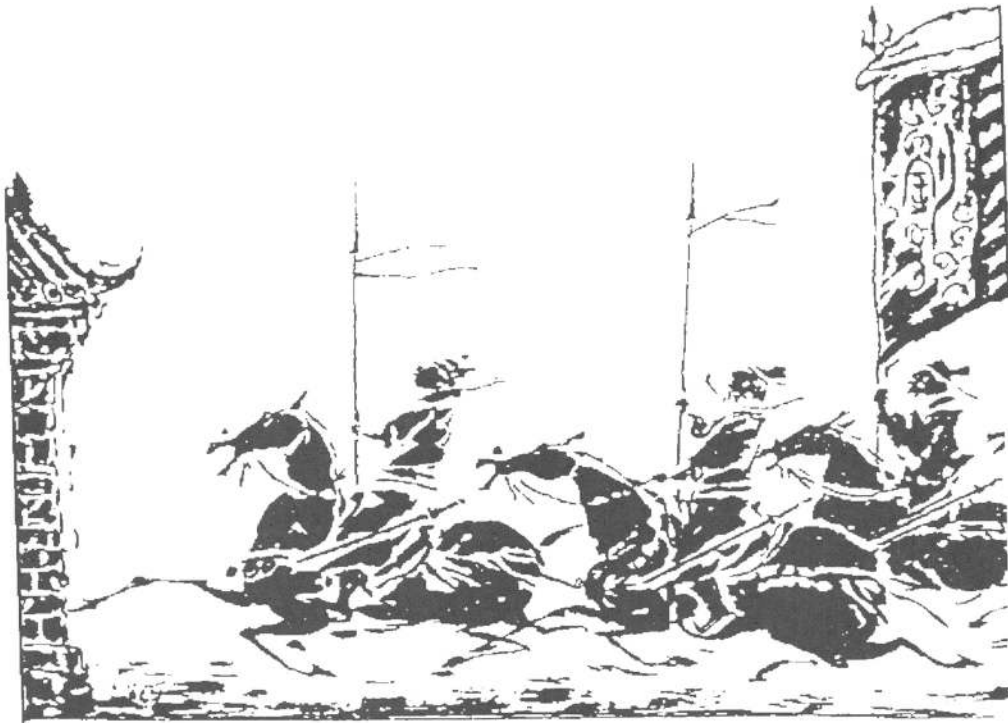


三
国
演
义

Romance Of the Three Kingdoms

Liu Bei Seizes Xichuan

Illustrated by Li Chengli
Adapted by Zhang Qirong
Translated by Yin Shuxun



ASIA PAC • SINGAPORE

ASIA PACIFIC SINGAPORE

Publisher

ASIAPAC BOOKS PTE LTD

Come visit us at our Internet home page
www.asiapacbooks.com

First published October 1995
© 1995 ASIAPAC BOOKS, SINGAPORE
ISBN 981-3029-67-6

This revised edition
First published March 2008
4th print July 2010

© 2008 ASIAPAC BOOKS, SINGAPORE
ISBN 978-981-229-496-8

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior permission of the publisher. Under no circumstances shall it be rented, resold or redistributed. If this copy is defective, kindly exchange it at the above address.

Cover design by Steve Wan

Publisher's Note

Asiapac Books is proud to bring you a pictorial series of the famous Chinese novel *Romance of the Three Kingdoms*. Against the backdrop of the tumultuous Three Kingdoms Period, famous battles of Guandu, Yiling and Chibi are brought to life through the skilful hand of Li Chengli.

In this sixth volume, you'll witness how little A Dou, son of Liu Bei was taken hostage to force him into giving up Jingzhou. The sardonic Cao Cao has a strange dream, 'tigers' get into a deadlock and Ma Chao's greed manifests itself. Zhuge Jin faces a crisis when his family falls under Sun

Quan. Will brother, Zhuge Liang intervene? Get into the battle of wits, intense showdowns and protracted campaigns and be enfolded in the deceit, treachery and intricacies of human nature as this well-loved and powerful saga continues....

Romance of the Three Kingdoms Series

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| <i>ISBN 978-981-229-491-3</i> | Sworn Brotherhood |
| <i>ISBN 978-981-229-492-0</i> | The Lone Horseman |
| <i>ISBN 978-981-229-493-7</i> | Liu Bei Visits Zhuge Liang |
| <i>ISBN 978-981-229-494-4</i> | Battle at the Red Cliff |
| <i>ISBN 978-981-229-495-1</i> | Zhuge Liang Infuriates Zhou Yu |
| <i>ISBN 978-981-229-496-8</i> | Liu Bei Seizes Xichuan |
| <i>ISBN 978-981-229-497-5</i> | Guan Yu's Defeat at Maicheng |
| <i>ISBN 978-981-229-498-2</i> | The Empty-City Ruse |

ISBN 978-981-229-499-9 Zhuge Liang's Final Ploy

ISBN 978-981-229-500-2 The Emergence of Jin

About the Translator

Yin Shuxun 殷书训 (1923 - 1998) was a graduate of the College of Law in Yenching University. He began his career as an editor in the 1950s. He was the editor of *Chinese Literature* and chief editor of Chinese Literature Press, Beijing in the 1980s before retiring in 1991. Being effectively bilingual, he had edited many translated literary works. He was a member of both the All China Writers' Association and All China Translators' Association.

Introduction

Romance of the Three Kingdoms is a graphic presentation of one of China's greatest classical novels. It was written by Luo Guanzhong of the Ming Dynasty who fashioned it into a compelling semi-fictional literary masterpiece.

The novel is based on the history of the period that began towards the end of the Han Dynasty, when three smaller states: Wei, Shu and Wu, were founded and contended for supremacy until the unification of the country by the Jin Dynasty in AD 280. This was a period of great confusion covering nearly a century of complete struggle for power.

century of complex struggle for power.

You'll read all about the great battles including the battle of Guandu, the battle of the Red Cliff (Chibi), and the battle of Yiling with hundreds of generals, officials and strategists contending one another over political ideas, diplomacy, strategies and military prowess. The novel vividly depicts how different ideas and strategies are debated; how diplomacy is conducted; and how the battles are planned and fought. Some of the philosophies, views and ideas are valued by the Chinese even to this day.

Influenced by the feudalistic culture at that time, the novel has a tendency to glorify Liu Bei, a distant relative of the Han emperor, who later became the king of Shu, while condemning Cao Cao, a formative figure in Chinese history, who usurped the throne of the last emperor of Han and became the king of Wei.

Nevertheless, the more than four hundred historical characters are vividly described in the novel with distinctive individuality and epic grandeur. Among them are familiar historical figures such as the wise and resourceful Zhuge Liang; the kind-hearted and generous Liu Bei; the proud Guan Yu who

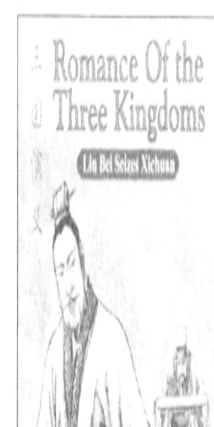
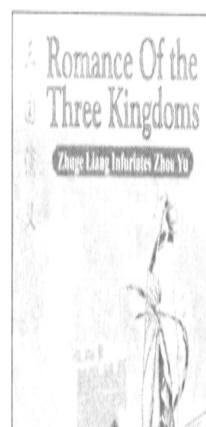
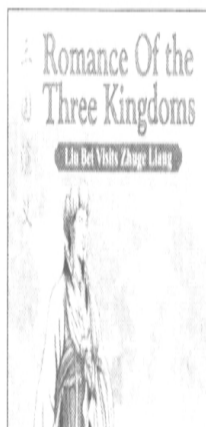
Zhuge Liang, the kind-hearted and generous Liu Bei, the proud Guan Yu who was a paragon of loyalty; the bold and frank Zhang Fei; the courageous and dauntless Zhao Yun; and the crafty and suspicious Cao Cao. The recurrent themes of power, loyalty and social obligations are important evergreen topics often talked about among the Chinese.

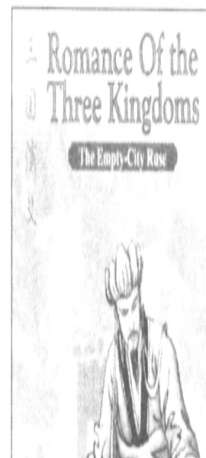
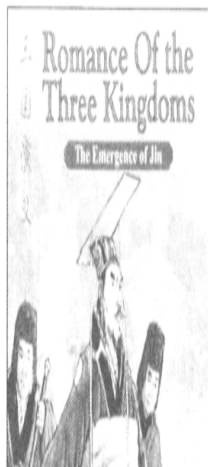
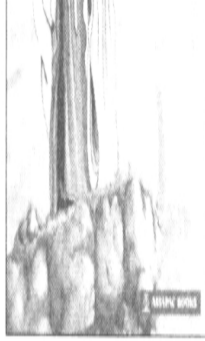
Yin Shuxun

Romance of the Three Kingdoms Series

This 10-volume series is a complete pictorial rendition of China's foremost historical novel *Romance of the Three Kingdoms*. The classic by Ming Dynasty writer Luo Guanzhong is based on the history of the Three Kingdoms when the states of Wei, Shu and Wu emerged from the remnants of the Han Dynasty and began to fight for power and sovereignty. It vividly depicts a series of famous battles and hundreds of historical characters in one of the most turbulent periods in China's long history.

Illustrated by Li Chengli, 150x210mm, 168pp, comics







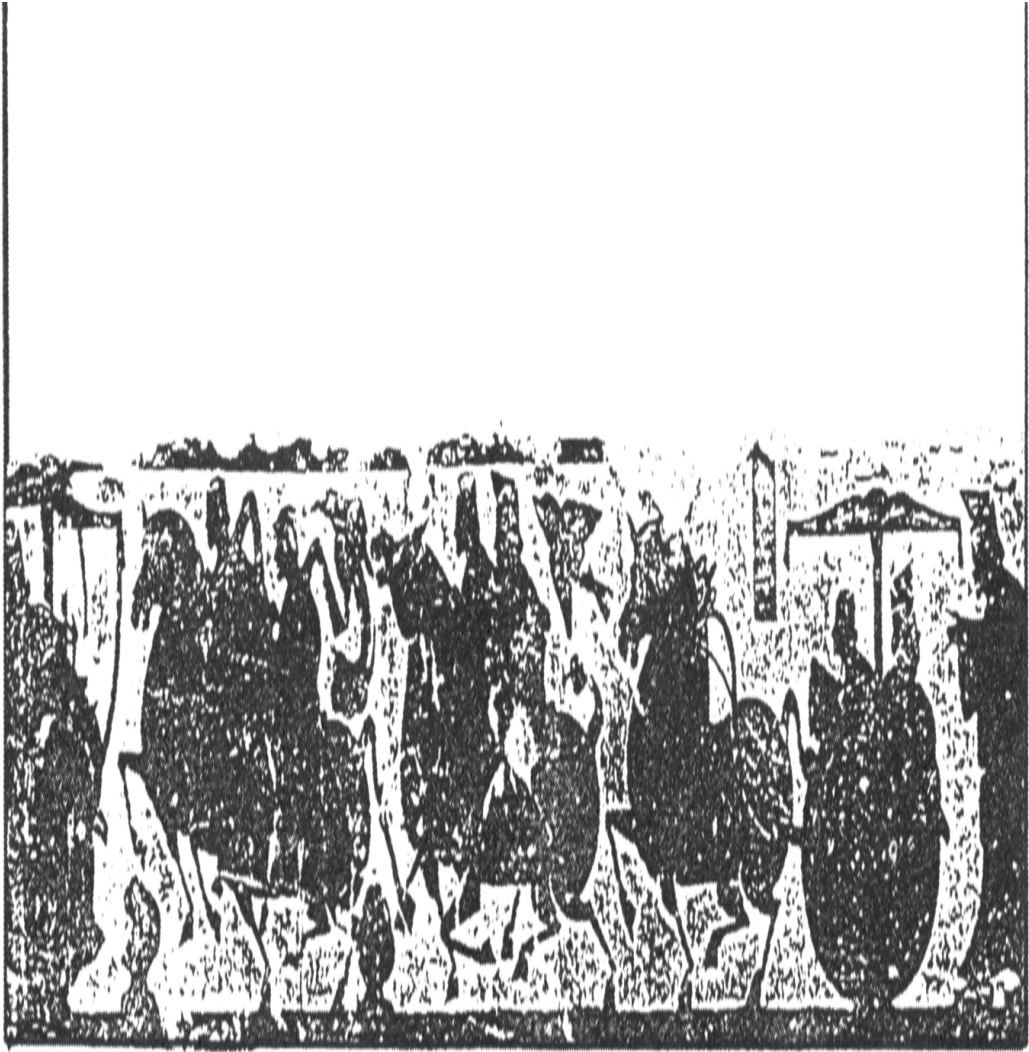
Contents

Zhang Song Presents the Map of Xichuan to Liu Bei	5
Zhao Yun Rescues A Dou	17
The First Battle Fought at Ruxu	29
Liu Bei Seizes Fu Pass	43

Huang Zhong and Wei Yan Contend for Credit	51
Hillside of the Fallen Phoenix	63
Zhang Fei Generously Releases Yan Yan	73
Zhang Ren is Caught in a Trap	93
The Seizure of Chengdu	103
A Lone Swordsman Presents Himself	127
Appendix: The Map of China during the Three Kingdoms Period	





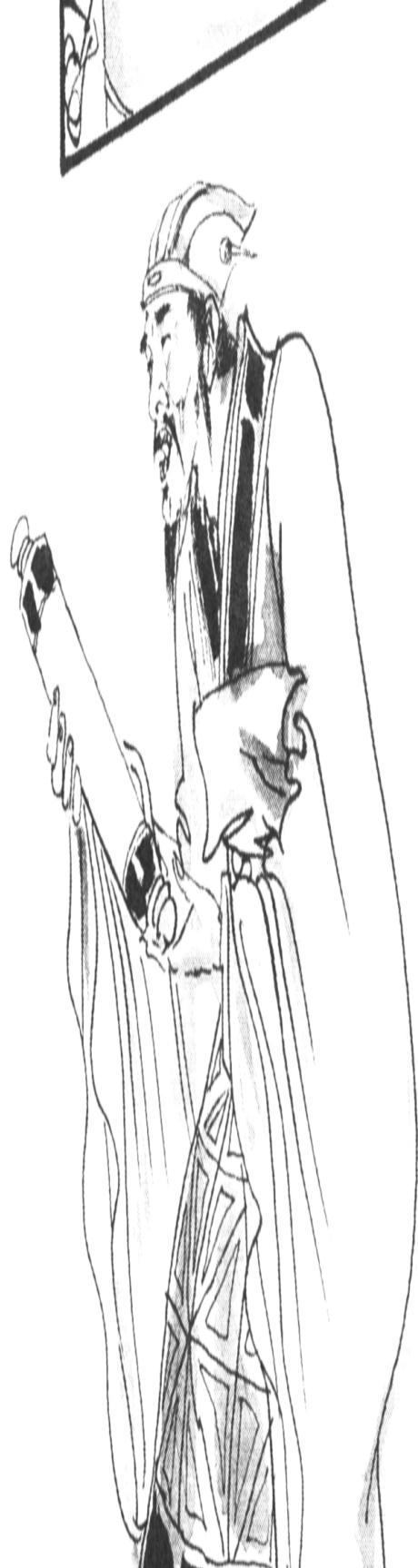


Liu
Zhang



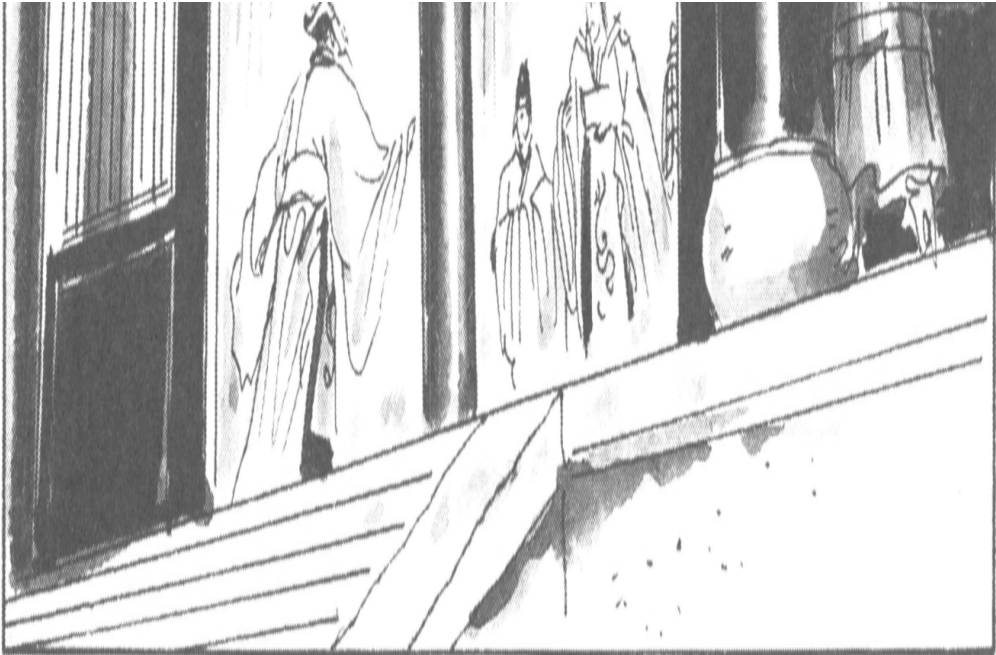
Leng
Bao





Zhang Song





*Start a punitive
expedition against
Guan Yu!*

Cao Cao's coming
with 300,000 men
to attack us!



The situation, being such, Sun Quan aborted his earlier plan and moved his troops to Hefei and Ruxu to resist Cao Cao.

